JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 12 JUNE 1998 No. 1998/111 VENDREDI 12 JUIN 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 12 June 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina (S/1998/491)

Iraq (S/1998/477 and S/1998/469)

Angola

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 12 juin 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Bosnie-Herzégovine (S/1998/491)

Iraq (S/1998/477 et S/1998/469)

Angola

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

FIRST COMMITTEE

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PREMIÈRE COMMISSION

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(21 September- 2 October 1998)

The first provisional list of speakers for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly will be announced on Monday, 15 June 1998.

Those Missions which have not yet replied to the note verbale of 24 March 1998 requesting inscription on the list of speakers are invited to send their requests immediately to the Secretariat if they wish to be included in the first provisional list. Missions whose requests have yet to be received by the Secretariat will be accommodated to the extent possible, bearing in mind that their request will have been received after the deadline of 24 April 1998 announced in the note verbale. Requests should be communicated, in writing, and addressed to the Director, General Assembly and ECOSOC Affairs Division, DGAACS (room S-2977A, fax: (212) 963-3783).

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(21 septembre - 2 octobre 1998)

La première liste des orateurs provisoire pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera annoncée le lundi 15 juin 1998.

Les missions qui n'ont pas encore répondu à la note verbale du 24 mars 1998 demandant l'inscription sur la liste des orateurs sont invitées à envoyer leur demande immédiatement au Secrétariat si elles souhaitent être inscrites sur la première liste provisoire. Les missions dont les demandes n'ont pas encore été reçues par le Secrétariat seront satisfaites dans la mesure du possible, étant entendu que ces demandes auront été reçues après la date limite du 24 avril 1998 annoncée dans la note verbale. Les demandes doivent être communiquées par écrit au Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (bureau S-2977A, fax : (212) 963-3783).

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Thirty-first session

10 a.m.-1 p.m.	646th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	647th meeting	Trusteeship Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Trente et unième session

10 heures à 13 heures	646e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	647e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Fifty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Cinquante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting (closed)	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	15th meeting (closed)	Conference Room 3

Programme questions [4]

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 1998-2001

Report of the Secretary-General on the priority setting within the medium-term plan (A/53/134)

Report of the Secretary-General on the revisions to the medium-term plan for the period 1998-2001 (A/53/6) (in fascicle form)

*Programme 5:	Policy coordination and sustainable development
*Programme 7:	Economic and social information and policy analysis
*Programme 8:	Development support and management service
Programme 28:	Economic and Social affairs
Programme 24:	Management and Central Support Services
Programme 26:	Disarmament
Programme 27:	General Assembly and Economic and Social Council Affairs and Conference Services

Continuation of general discussion

* To be considered jointly with programme 28.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session

10 heures à 13 heures	14e séance (privée)	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	15e séance (privée)	Salle de conférence 3

Questions relatives au programme [4]

b) Modifications proposées au plan à moyen terme pour la période 1998-2001

Rapport du Secrétaire général sur l'établissement d'un ordre de priorité dans le plan à moyen terme (A/53/134)

Rapport du Secrétaire général sur les modifications au plan à moyen terme pour la période 1998-2001 (A/53/6) (en fascicule)

*Programme 5 :	Coordination des politiques et développement durable
*Programme 7 :	Information économique et sociale et analyse des politiques
*Programme 8 :	Services d'appui et de gestion pour le développement
Programme 28 :	Affaires économiques et sociales
Programme 24 :	Gestion et services centraux d'appui
Programme 26 :	Désarmement
Programme 27 :	Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et services de conférence

Suite du débat général

* Sera examiné conjointement avec le programme 28.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 12 June 1998

CENTRAL AMERICAN GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77

(on Economic and Social Council high-level segment: Market access: developments since the Uruguay Round implications, opportunities and challenges, in particular for the developing countries and the least developed among them, in the context of globalization and liberalization)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Announcement

As from 2 June 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 12 juin 1998

GROUPE D'AMÉRIQUE CENTRALE

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77

(sur le thème du débat de haut niveau (Accès aux marchés : faits nouveaux intervenus depuis le Cycle d'Uruguay, incidences, perspectives et problèmes, en particulier pour les pays en développement et les pays les moins avancés, dans le cadre de la mondialisation et de la libéralisation))

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Avis

À partir du 2 juin 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou peu après l'ajournement des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The 85th (closed) meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 748 (1992) concerning the Libyan Arab Jamahiriya will be held on Wednesday, 17 June 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will resume its work on Monday, 15 June 1998 and will take up item 5 of its programme of work (Majority required for taking decisions on Security Council reform).

* * *

The United Nations North American NGO Symposium on the Question of Palestine on the theme "50 years of dispossession of the Palestinian people" will be held from Monday, 15 to Wednesday, 17 June 1998. The plenary meetings will be held from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4.

All Governments, intergovernmental organizations and United Nations agencies are invited to attend the plenary meetings as observers.

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

The pre-sessional Working Group of the nineteenth session of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women will meet at Headquarters from 15 to 19 June 1998.

The nineteenth session of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women will be held at Headquarters from 22 June to 10 July 1998. The provisional agenda for the session is contained in document CEDAW/C/1998/II/1.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 85e séance* (privée) du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 748 (1992) concernant la Jamahiriya arabe libyenne aura lieu le mercredi 17 juin 1998 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le lundi 15 juin 1998 et commencera l'examen du point 5 de son programme de travail (Majorité requise pour la prise de décisions sur la réforme du Conseil de sécurité).

* * *

Le Colloque des ONG de l'Amérique du Nord sur la question de Palestine sur le thème "Cinquante ans de dépossession du peuple palestinien" se tiendra du lundi 15 au mercredi 17 juin 1998. Les séances plénières auront lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4.

Tous les gouvernements, les organisations intergouvernementales et les organismes des Nations Unies sont invités à assister aux séances plénières en tant qu'observateurs.

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Le Groupe de travail d'avant-session de la dix-neuvième session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes se réunira au Siège du 15 au 19 juin 1998.

La dix-neuvième session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes aura lieu au Siège du 22 juin au 10 juillet 1998. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document CEDAW/C/1998/II/1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The informal consultations, to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, will be held at 10 a.m. and 3 p.m. on the following dates: 17, 19, 23 and 24 June 1998 (conference rooms to be announced).

Informal consultations on the high-level segment theme (Market access: development since the Uruguay Round, implications, opportunities and challenges, in particular for the developing countries and the least developed among them, in the context of globalization and liberalization) will be held at 10 a.m. and 3 p.m. on Tuesday, 16 June, in Conference Room 10 and Wednesday, 25 June 1998 (conference room to be announced).

Informal consultations on item 6 of the provisional agenda for the substantive session of 1998 of the Economic and Social Council (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) will be held on Thursday, 18 June 1998, at 10 a.m. in Conference Room 10. Relevant documents are the following: report of the Secretary-General (E/1998/19); and summary by the President of the Council on the session of the Economic and Social Council on the integrated and coordinated follow-up of major United Nations conferences and summits.

Informal consultations on the coordination segment theme (Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action) will be held on Thursday, 18 June 1998, at 3 p.m. (conference room to be announced).

* * *

The Technical Subgroup on the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 16 June 1998, at 10 a.m. sharp in room S-2727D.

* * *

The second part of the 1998 session of the Committee on Non-governmental Organizations will be held at Headquarters from 22 to 26 June 1998 in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document E/C.2/1998/1.

The Committee will hold informal consultations prior to the second part of its session on Wednesday, 17 June, in Conference Room 1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Les consultations officieuses, présidées par le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale relative à la réforme et à la restructuration, en particulier l'organisation et les méthodes de travail du Conseil, auront lieu les 17, 19, 23 et 24 juin 1998 à 10 heures et à 15 heures (les salles de conférences seront annoncées).

Des consultations officieuses sur le thème du débat de haut niveau (Accès aux marchés : faits nouveaux intervenus depuis le Cycle d'Uruguay, incidences, perspectives et problèmes, en particulier pour les pays en développement et les pays les moins avancés, dans le cadre de la mondialisation et de la libéralisation) auront lieu à 10 heures et à 15 heures le mardi 16 juin dans la salle de conférence 10 et le mercredi 25 juin 1998 (la salle de conférence sera annoncée).

Des consultations officieuses sur le point 6 de l'ordre du jour provisoire de la session de fond de 1998 du Conseil économique et social (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies) auront lieu le jeudi 18 juin 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 10. Les documents pertinents sont les suivants: rapport du Secrétaire général (E/1998/19) et résumé du Président du Conseil économique et social sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies.

Des consultations officieuses sur le thème du débat consacré aux questions de coordination (Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne) auront lieu le jeudi 18 juin 1998 à 15 heures (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 16 juin 1998 à 10 heures précises dans la salle S-2727D.

* * *

La deuxième partie de la session de 1998 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 22 au 26 juin 1998, dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté est publié sous la cote E/C.2/1998/1.

Le Comité tiendra des consultations officieuses avant la deuxième partie de sa session le mercredi 17 juin dans la salle de conférence 1.

Announcements

In connection with the informal consultations on the review of the regional commissions, to be conducted by H.E. Mr. Chowdhury, Vice-President of the Economic and Social Council, background material is available for delegations in room S-3127. This information will be considered at the substantive session of the Economic and Social under the agenda item on regional cooperation and in conjunction with the item on implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

* * *

The Committee on Contributions is currently holding its fifty-eighth session during which it will consider, *inter alia*, its mandate under General Assembly resolution 52/215, including issues related to the methodology for preparation of the scale of assessments and the application of Article 19 of the Charter of the United Nations. The Committee invites those Member States wishing to submit representations or provide additional information to the Committee to indicate this no later than *today*, 12 June 1998. Communications may be sent to the Committee's secretariat (room S-2770J, tel.: 963-5866 or 963-5791, fax: 963-1943).

Avis

Dans le cadre des consultations officieuses sur l'examen des commissions régionales qui seront menées par S.E. M. Chowdhury, Vice-Président du Conseil économique et social, les délégués peuvent se procurer la documentation de base au bureau S-3127. Cette documentation sera examinée à la session de fond du Conseil économique et social au titre du point de l'ordre du jour portant sur la coopération régionale et conjointement avec le point relatif à l'application des résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale. Les délégations sont priées de se limiter à un exemplaire par délégation.

* * *

Le Comité des contributions tient actuellement sa cinquante-huitième session au cours de laquelle il examinera, notamment, son mandat conformément à la résolution 52/215 de l'Assemblée générale, y compris les questions relatives à la méthode d'établissement du barème des quotes-parts et l'application de l'article 19 de la Charte des Nations Unies. Les États Membres souhaitant soumettre des communications ou fournir des renseignements additionnels sont invités à le faire avant *aujourd'hui* 12 juin 1998. Les communications peuvent être adressées au secrétariat du Comité (bureau S-2770J, tél. : 963-5866 ou 963-5791, fax : 973-1943).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on Economic and Social Council general segment: Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits)* on Wednesday, 17 June 1998, at 10 a.m. in Conference Room 2.

* * *

Second Committee briefings

The Bureau of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and press to a briefing by Mr. Joseph Stiglitz, World Bank Senior Vice-President and Chief Economist, entitled "How Can Aid Best Facilitate Development? A New Vision for Development Cooperation in the 21st Century." The briefing will be co-chaired by Mr. Alfredo Sfeir-Younis, World Bank Special Representative to the United Nations, and H.E. Mr. Oscar de Rojas, Chairman of the Second Committee. The briefing will be held on Wednesday, 17 June 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2.

The above-mentioned briefing is the eleventh in the series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connection with the implementation of General Assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) will hold, jointly with the Dag Hammarskjöld Library, a workshop on the structure, retrieval and use of United Nations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Monday, 15 to Wednesday, 17 June 1998.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 26 May. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le débat général du Conseil économique et social : Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies)* le mercredi 17 juin 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Réunions d'information de la Deuxième Commission

Le bureau de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information de M. Joseph Stiglitz, Vice-Président principal de la Banque mondiale et Économiste en chef, intitulée "Comment utiliser l'aide pour mieux servir le développement ? Une nouvelle vision de la coopération pour le développement au 21e siècle". La réunion sera coprésidée par M. Alfredo Sfeir-Younis, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies, et S.E. M. Oscar de Rojas, Président de la Deuxième Commission. Elle aura lieu le mercredi 17 juin 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2.

Cette réunion est la onzième de la série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental".

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du lundi 15 au mercredi 17 juin 1998.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 26 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and Seton Hall University are jointly organizing a workshop on "The Art of Public Speaking and Managing Meetings". The workshop (in English) will be conducted by the Emmy award winning broadcaster, Mr. Steve Adubato, and his team and will be held on 8 and 9 July 1998 from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday, 22 June 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

• • •

Public forum

The United Nations University will hold a public forum on "Maintaining Peace through the United Nations in the 21st Century" on Monday, 15 June 1998, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

• • •

Seminar

A seminar on "Productivity and Living Standards: International Comparisons for OECD and Asia", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Thursday, 18 June 1998 at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Dr. Bart van Ark of the University of Groningen in the Netherlands. All interested members of permanent missions and Secretariat staff are invited. For further information, please contact Mr. Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

• • •

Special presentation

There will be a special presentation, organized by the Permanent Mission of Canada to the United Nations, by the Minister for Foreign Affairs of Canada, H.E. The Honourable Lloyd Axworthy, and Senator Landon Pearson on the International Summit of Sexually Exploited Youth - "Out from the Shadows", which was held in Victoria, British Columbia, in March 1998. The presentation will take place on Thursday, 18 June 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université Seton Hall organisent conjointement un atelier sur l'art de parler en public et la gestion des réunions. L'atelier (en anglais) sera dirigé par M. Steve Adubato, journaliste télévision et lauréat du prix Emmy, et son équipe et aura lieu les 8 et 9 juillet 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 22 juin 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

• • •

Forum public

L'Université des Nations Unies tiendra un forum public sur le thème "Préserver la paix par l'intermédiaire des Nations Unies au 21e siècle" le lundi 15 juin 1998 de 13 heures à 14 h 45 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

• • •

Séminaire

Un séminaire sur le thème "La productivité et les niveaux de vie: comparaisons internationales pour l'OCDE et l'Asie", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le jeudi 18 juin 1998 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Le séminaire sera dirigé par M. Bart van Ark de l'Université de Groningen (Pays-Bas). Tous les membres intéressées des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter M. Henk-Jan Brinkman (tél. : 963-4742).

• • •

Exposé spécial

S.E. M. Lloyd Axworthy, Ministre des affaires étrangères du Canada, et M. Landon Pearson, Sénateur, feront un exposé spécial sur le Sommet international des jeunes exploités sexuellement - "Sortir de l'ombre" qui s'est tenu à Victoria (Colombie Britannique) en mars 1998. L'exposé, organisé par la Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 18 juin 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

• • •

Course

The University of Texas at Austin (UTA) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), in cooperation with the World Trade Organization (WTO) in Geneva, are jointly organizing "The UTA/UNITAR International Campus on Trade". The annual campus, to be conducted in English, is being offered for the first time in New York. It will held from Monday, 22 to Friday, 26 June 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is *today*, 12 June 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

• • •

Cours

L'Université du Texas (Austin) (UTA) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève, organisent conjointement un cours international UTA/UNITAR sur le commerce. Le cours annuel (en anglais) est offert pour la première fois à New York et se tiendra du lundi 22 au vendredi 26 juin 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents. La date limite de l'inscription est fixée à *aujourd'hui* 12 juin 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 11 June 1998

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session
United Nations Office at Geneva

2546th and 2547th meetings

Adoption of the report

The Commission adopted Chapter IV of its draft report on diplomatic protection (A/CN.4/L.552 and Add.1), Chapter V on unilateral acts (A/CN.4/L.555 and Add.1), part of Chapter VI on international liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law) (Prevention of transboundary damage from hazardous activities (A/CN.4/L.554 and Corr.1) and Chapter VIII concerning nationality in relation to the succession of States (A/CN.4/L.559 and Corr.1).

State responsibility

The Special Rapporteur, Mr. James Crawford, introduced addendum 4 of his first report (A/CN.4/490/Add.4) containing his recommendations for the second reading of articles 1 to 4 of the draft articles. After an exchange of views, the Commission decided to refer articles 1 to 4 to the Drafting Committee.

* * *

COMMITTEE ON THE PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 11 JUNE 1998

452nd meeting

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Preparatory Committee for UNISPACE III [5]

The Committee continued its consideration of this item with a statement by the representative of Pakistan.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 11 juin 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session
Office des Nations Unies à Genève

2546e et 2547e séances

Adoption du rapport

La Commission adopte le Chapitre IV de son projet de rapport sur la protection diplomatique (A/CN.4/L.552 et Add.1), le Chapitre V sur les actes unilatéraux (A/CN.4/L.555 et Add.1), la partie du Chapitre VI concernant la responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Prévention des dégâts transfrontières résultant d'activités dangereuses) (A/CN.4/L.554 et Corr.1) et le Chapitre VIII sur la nationalité en relation avec la succession d'États (A/CN.4/L.559 et Corr.1).

Responsabilité des États

Le Rapporteur spécial, M. James Crawford, présente l'additif 4 de son premier rapport (A/CN.4/490/Add.4) contenant ses recommandations pour la deuxième lecture des articles 1 à 4 du projet d'articles. À la suite d'un échange de vues, la Commission décide de renvoyer les articles 1 à 4 au Comité de rédaction.

* * *

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Quarante-unième session
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 11 JUIN 1998

453e séance

Préparatifs, par le Comité préparatoire, de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Pakistan.

Other matters [9]

The Committee continued and concluded its consideration of this item.

Adoption of the agenda (including election of the Rapporteur) [1]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives Algeria (on behalf of the African Group), Morocco, Nigeria and the United States.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

Accession: Cuba (10 June 1998)*

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, done at New York on 10 June 1958

Accession: Mozambique (11 June 1998)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: Tajikistan (10 June 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Fiji (10 June 1998)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Accession: Uzbekistan (10 June 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Questions diverses [9]

Le Comité poursuit et termine l'examen de la question.

Adoption de l'ordre du jour (y compris l'élection du rapporteur) [1]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Algérie (au nom du Groupe africain), du Maroc, du Nigéria et des États-Unis.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

Adhésion : Cuba (10 juin 1998*)

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, faite à New York le 10 juin 1958

Adhésion : Mozambique (11 juin 1998*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : Tadjikistan (10 juin 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Fidji (10 juin 1998*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la deuxième réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Adhésion : Ouzbékistan (10 juin 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Accession: Uzbekistan (10 June 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la quatrième réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Adhésion : Ouzbékistan (10 juin 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-15094